



Kamin-Designhauben
KD/KDEM/KDUM 9700.0/9800.0

Insel-Designhauben
IKD/IKDEM/IKDUM 10700.0/10800.0

Service Manual: H5-60-69-01

Bearbeitet von: U. Laarmann
E-mail: uwe.laarmann@kueppersbusch.de
Telefon: (0209) 401-732
Fax: (0209) 401-743
Datum: 31.10.2003

KÜPPERSBUSCH HAUSGERÄTE AG

Kundendienst
Postfach 100 132
45801 Gelsenkirchen

Inhalt

1. Sicherheit	4
2. Allgemeine technische Hinweise	5
3. Montageanweisung	6
3.1 IKD ..., IKDEM ..., IKDUM	6
3.2 KD ..., KDEM ..., KDUM	8
4. Zugänglichkeit der Bauteile.....	10
4.1 IKD ..., IKDEM ..., IKDUM	10
4.2 KD ..., KDEM ..., KDUM	14
5. Kohlefilter	16
6. Fettfilter	16
7. Bedieneinheit	17
8. Beleuchtung	17
9. Technische Daten und Schaltpläne	18
9.1 Technische Daten	18
9.2 Schaltpläne.....	19
10. Fehlersuche	21
11. Luftleistung, dB-Zahlen nach EN	22

1. Sicherheit



Gefahr!

***Reparaturen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden!
Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren und Schäden für den Benutzer entstehen!***

Zur Vermeidung elektrischer Schläge beachten Sie unbedingt folgende Hinweise:

- Gehäuse und Rahmen können im Fehlerfall spannungsführend sein!
- Durch das Berühren spannungsführender Bauteile im Inneren des Gerätes können gefährliche Körperströme fließen!
- Vor der Reparatur das Gerät vom Netz trennen!
- Bei Prüfungen unter Spannung ist immer ein Fehlerstrom-Schutzschalter einzusetzen!
- Der Schutzleiterwiderstand darf die in der Norm festgelegten Werte nicht überschreiten! Er ist von entscheidender Bedeutung für Personensicherheit und Gerätefunktion.
- Nach Abschluss der Reparatur ist eine Prüfung nach VDE 0701 oder der entsprechenden landesspezifischen Vorschriften durchzuführen!



Achtung!

Beachten Sie unbedingt folgende Hinweise:

- Vor sämtlichen Reparaturen sind die Geräte elektrisch vom Netz zu trennen. Bei erforderlichen Prüfungen unter Spannung unbedingt Fehlerstromschutzschalter einsetzen.



Scharfkantig: Schutzhandschuhe sind zu verwenden.



Elektrostatisch gefährdete Bauelemente!
Handhabungsvorschriften beachten!

2. Allgemeine technische Hinweise

Bei der Montage der Dunstabzugshaube sind folgende Punkte zu beachten, sowie alle geltenden Sicherheits- und länderspezifischen Vorschriften:

1. Die Dunstabzugshaube ist immer über der Mitte der Kochstelle anzubringen.
2. Der vorgeschriebene Einbauabstand darf nicht unterschritten werden.

Der Mindestabstand zwischen Elektrokochstellen und Unterkante der Dunstabzugshaube beträgt 650 mm.

Über Gas-Kochstellen ist die Montage der Dunstabzugshaube bei einem Mindestabstand von 750 mm nur zulässig wenn folgende Nennwärmebelastungen (HS) nicht überschritten werden:

Gasherde

Belastung einer Kochstelle	max. 3,0 kW
Belastung aller Kochstellen	max. 8,3 kW
Belastung des Backofens	max. 3,9 kW

Gaskochmulden

Belastung einer Kochstelle	max. 3,9 kW
Belastung aller Kochstellen	max. 11,3 kW

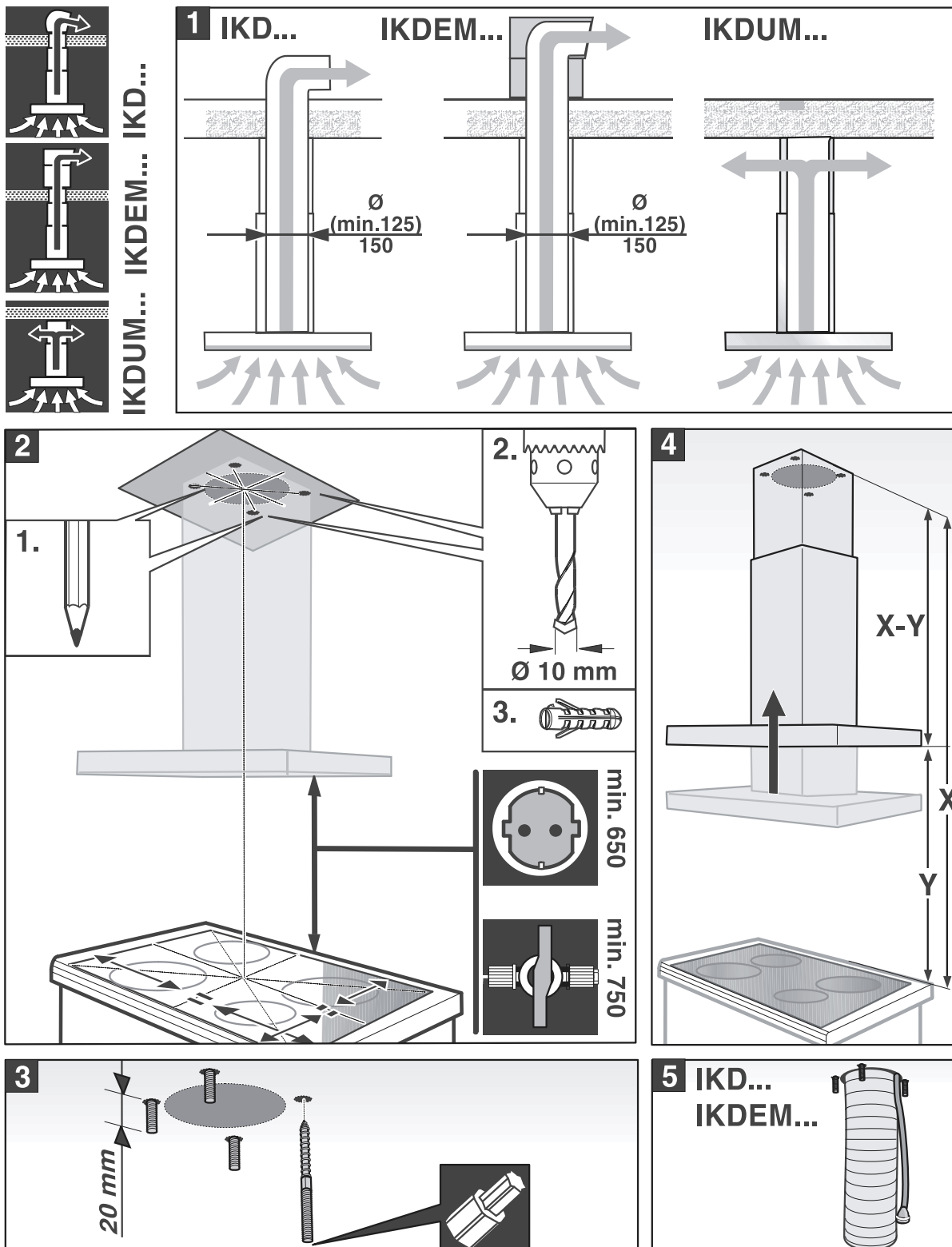
Gas-Glaskeramikkochfeld

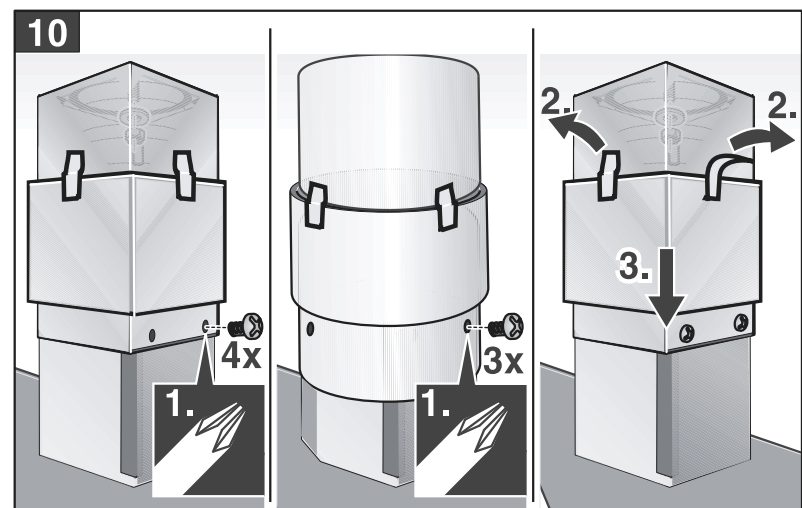
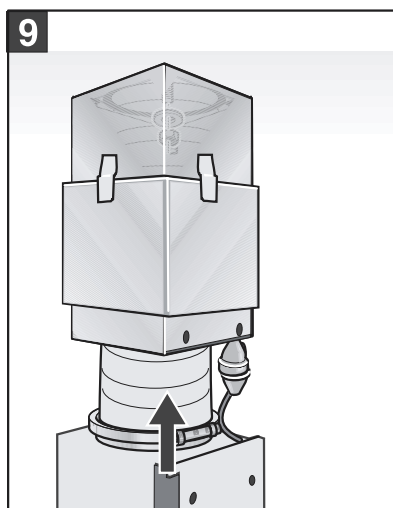
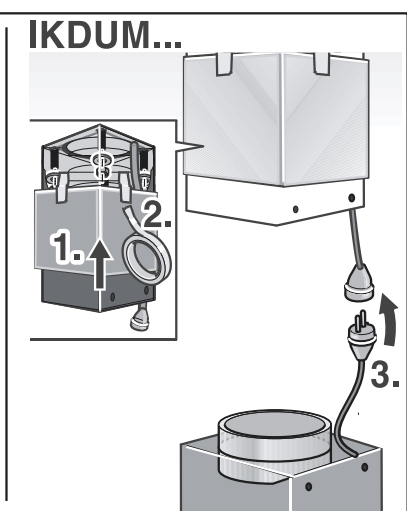
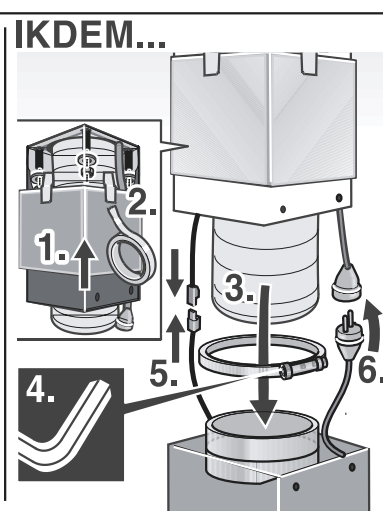
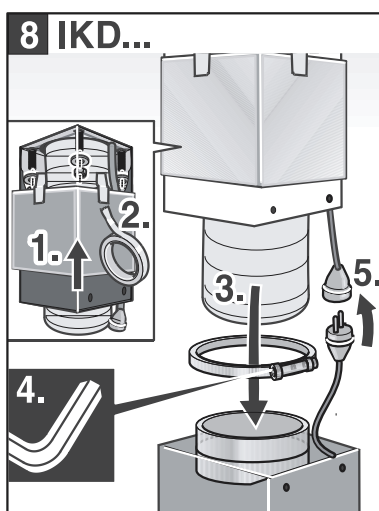
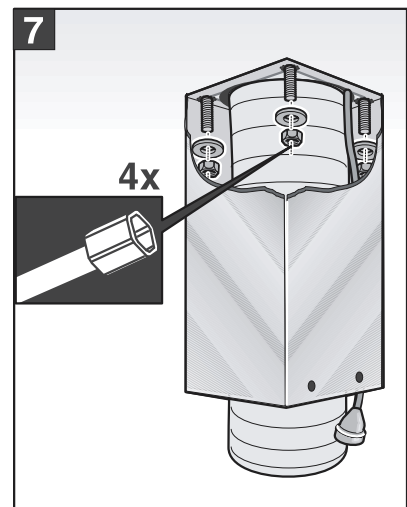
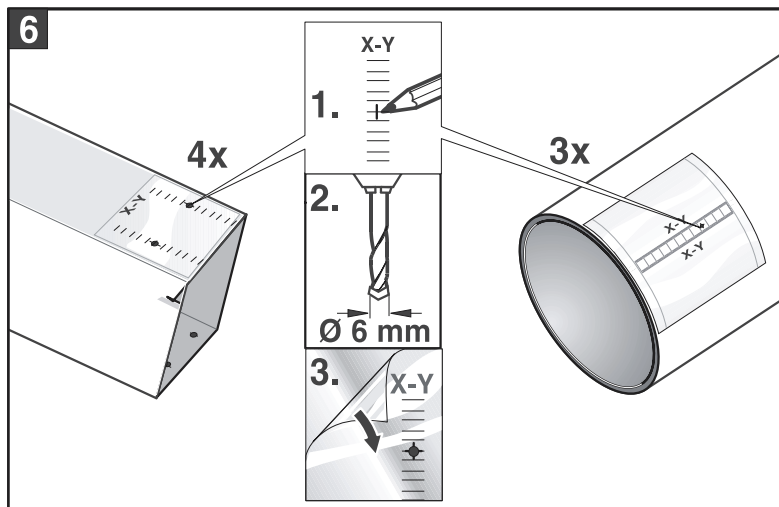
Die Angaben über Nennwärmebelastung gelten nicht für geschlossene Gas-Glaskeramikkochfelder. Bitte beachten Sie die Hinweise des Kochfeldherstellers.

3. Abluft darf weder in einen sich in Betrieb befindlichen Rauch- oder Abgaskamin, noch in einen Schacht, welcher der Entlüftung von Aufstellungsräumen von Feuerstätten dient, abgeführt werden. Bei Abführungen der Abluft in sich nicht in Betrieb befindlichen Rauch- oder Abgaskamine ist die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegermeisters einzuholen.
4. Bei **Abluftbetrieb** der Dunstabzugshaube und gleichzeitigem Betrieb schornsteinabhängiger Feuerungen (wie z.B. Gas-, Öl- oder Kohleheizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) muss für ausreichend Zuluft gesorgt werden, die von der Feuerstätte zur Verbrennung benötigt wird. Der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte darf 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreiten. Dies kann erreicht werden, wenn Luft nachströmen kann. Bei Beurteilung muss immer der gesamte Lüftungsverbund der Wohnung beachtet werden.
Bei **Umluftbetrieb** der Dunstabzugshaube ist der Betrieb ohne Einschränkungen möglich.
5. Über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe, von der eine Brandgefahr (z.B. Funkenflug) ausgehen kann, ist die Montage der Dunstabzugshaube nur dann zulässig, wenn die Feuerstätte eine geschlossene, nicht abnehmbare Abdeckung hat.

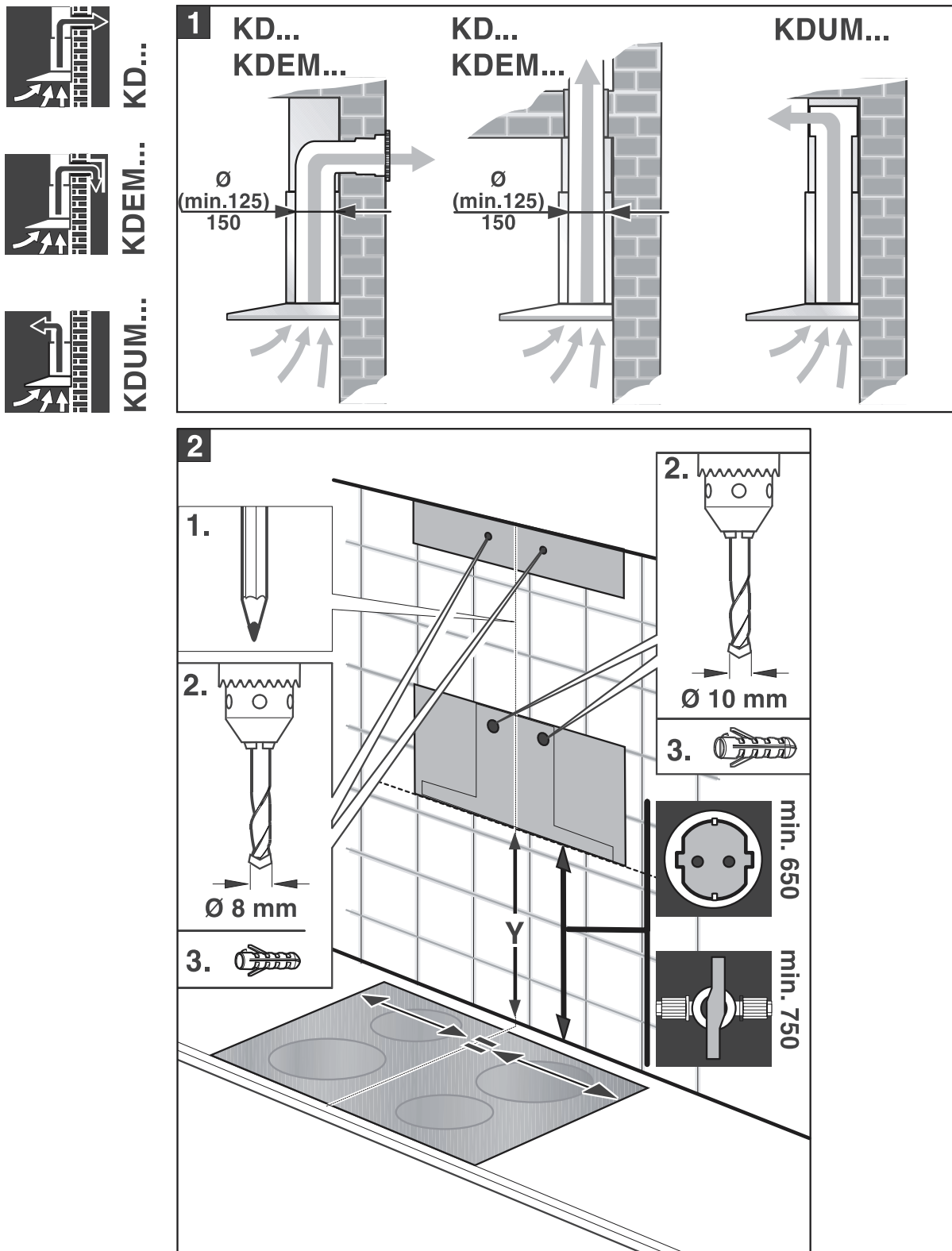
3. Montageanweisung

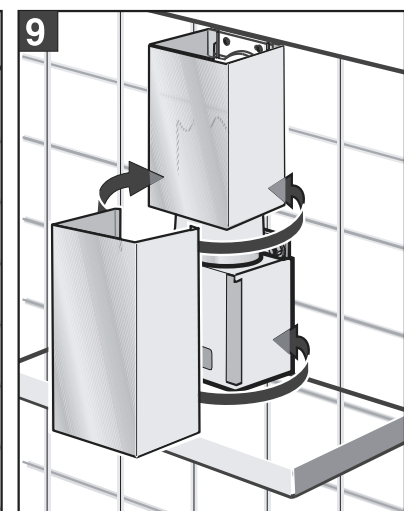
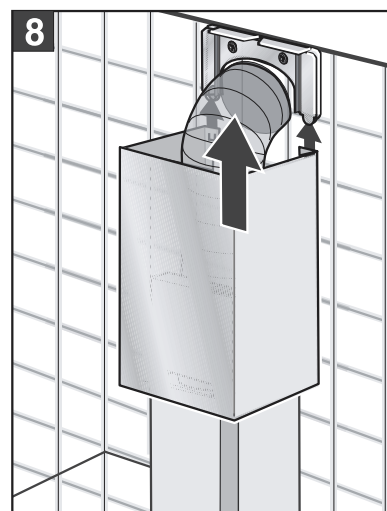
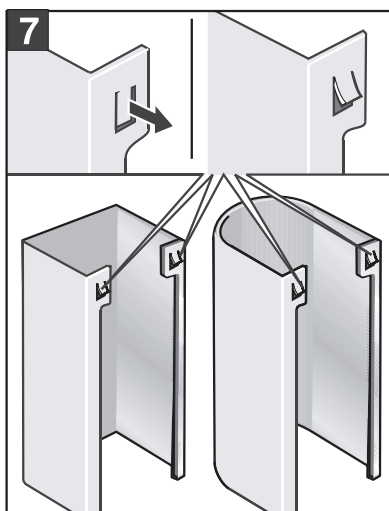
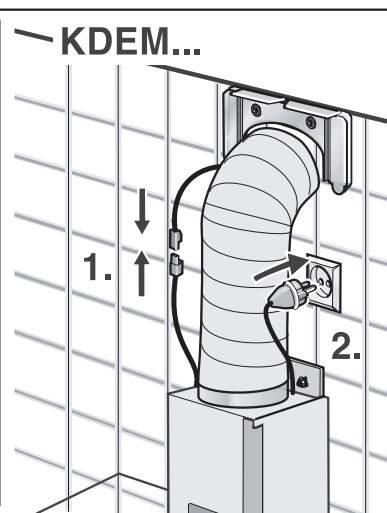
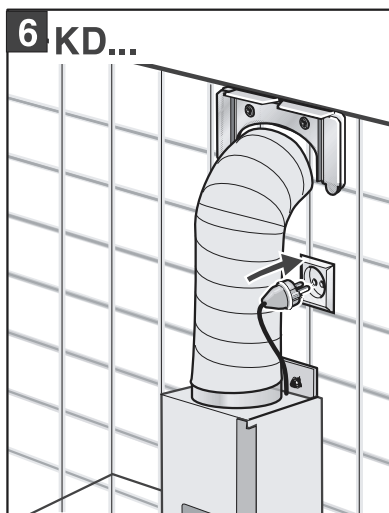
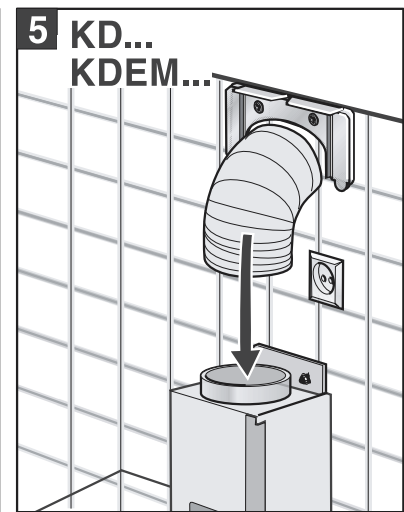
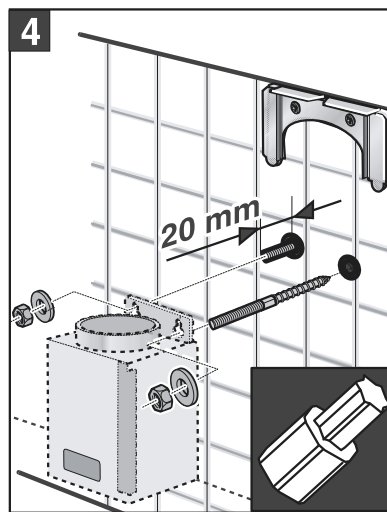
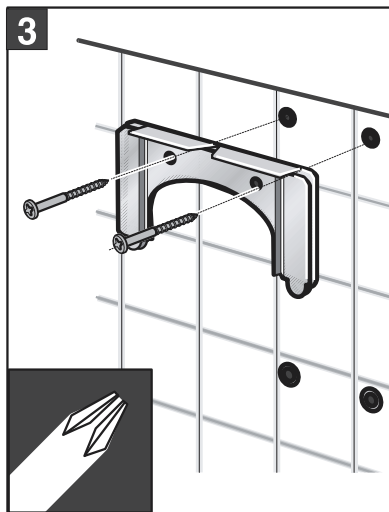
3.1 IKD ..., IKDEM ..., IKDUM ...





3.2 KD ..., KDEM ..., KDUM ...





4. Zugänglichkeit der Bauteile

4.1 IKD ..., IKDEM ..., IKDUM ...

4.1.1 Bedienteil

Zur Entfernung des Bedienteils den Fettfilter herausnehmen (siehe „6. Fettfilter“ auf Seite 16).

Die beiden Schrauben lösen, indem Sie einen Dorn in die runde seitliche Öffnung der Schrauben stecken.



Zum Lösen der Schrauben **keine** Flachzange benutzen! Gefahr der Kratzerbildung am Gehäuse und der Schraube!

Nach dem Lösen der Schrauben kann das Bedienteil nach hinten, oberhalb des Fettfilters, herausgenommen werden.

Zum Einsetzen soll die Montagehilfe ET-Nr. 340287 (2x) benutzt werden.



Dazu gehen Sie folgendermaßen vor:

- Die beiden Gewindestangen von außen durch die Bohrlöcher des Bedienteils am Gehäuse stecken und am Bedienteil anschrauben. Dann durch Vorziehen der beiden Gewindestangen das Bedienteil zum Montagepunkt führen.
- Eine Gewindestange herausdrehen und eine der zuvor entfernten Schrauben einschrauben. Danach die zweite Schraube anbringen. Das Festziehen der Schrauben sollte wieder mit einem Dorn erfolgen.

4.1.2 Motor

Zur Demontage des Motors den Unterkamin nach oben schieben und gegen Herunterrutschen sichern. Die Kabelverbindungen (Netzleitung und zusätzlich bei IKDEM ... die Kabelverbindung zum externen Motor) und die Abluftleitung lösen. Die Schrauben des Unterteils und des Oberkamins lösen und das Unterteil nach unten ablassen.

Lösen Sie die Motorschrauben und entnehmen Sie den Motor nach oben. Unter Umständen kann es notwendig sein, die Elektronik zu lösen. Dazu sollte der Motor sich noch in eingebautem Zustand befinden. Zum Lösen der Elektronik (siehe auch „4.1.3 Elektronik“) entfernen Sie die beiden Schrauben und ziehen Sie die beiden Gruppenstecker ab. Danach können Sie die Einheit nach vorne herausziehen.

4.1.3 Elektronik



Zur Demontage der Elektronik den Unterkamin nach oben schieben und gegen Herunterrutschen sichern.



Die 2 Gruppenstecker abziehen und die beiden Schrauben entfernen.



Anschließend die Elektronik nach vorne herausziehen (Schubladenfunktion).

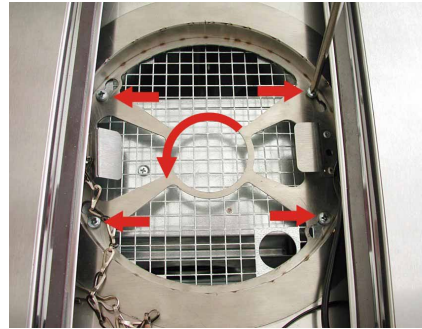
4.1.4 Glasschirm

Bei den Dunstabzugshaben der Ausführung IKD 10700.0 GE, IKDEM 10700.0 GE, IKDUM 10700.0 GE kann der Glasschirm nicht einzeln gewechselt werden, sondern es kann nur das komplette Unterteil gewechselt werden.

Nur bei der IKD 10800.0 GE, IKDEM 10800.0 GE und IKDUM 10800.0 GE kann der Glasschirm gewechselt werden.

Zum Wechseln des Glasschirms muss die Dunstabzugshaube abgenommen werden.

- Nachdem die Dunstabzugshaube abmontiert wurde, die beiden Gruppenstecker von der Elektronik abziehen und das Gerät auf den Motorstutzen abstellen.
- Den Fettfilter und, wenn vorhanden, den Kohlefilter entfernen.
- Die 4 Schrauben, die das Unterteil (mit Glasschirm) mit dem Motorgehäuse verbinden, entfernen.



- Das Unterteil abnehmen. Dabei auf die beiden Kabel der Bedieneinheit und der Beleuchtung achten.



- Jetzt können Sie den Glasschirm wechseln.

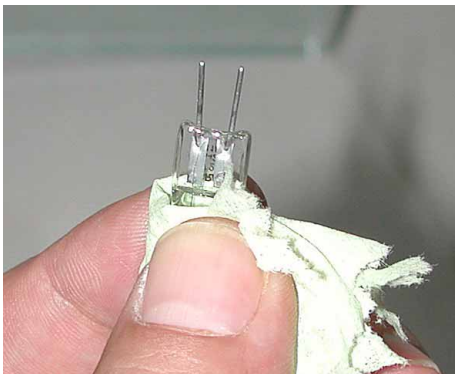
Der Zusammenbau erfolgt in der umgekehrten Reihenfolge.



4.1.5 Halogenbeleuchtung



Zum Wechseln der Halogenlampen (2x 20 W, Typ G4) mit einem Schraubenzieher das Abdeckglas herausklipsen und die Halogenlampe aus dem Stecksockel ziehen.



Die neue Halogenlampe mit einem Tuch einsetzen. **Die Lampe nicht mit den Fingern anfassen!**



Anschließend die Glasabdeckung wieder einsetzen.

4.2 KD ..., KDEM ..., KDUM ...

4.2.1 Bedienteil

Siehe 4.1.1.

4.2.2 Motor

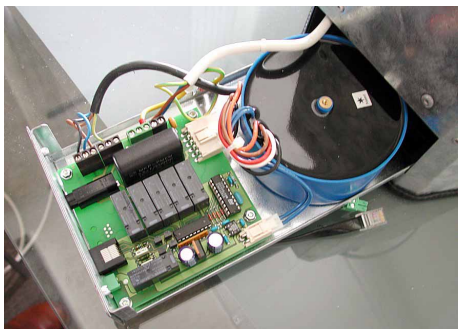
- Zur Demontage des Motors den Unterkamin und den Oberkamin entfernen. Danach die Abluftleitung vom Motorstutzen lösen.
- Jetzt die Befestigungsschrauben lösen und die Dunstabzugshaube von der Wand nehmen.
- Nach der Demontage der Dunstabzugshaube die Motorschrauben lösen und den Motor herausnehmen.

4.2.3 Elektronik

Zur Demontage der Elektronik den Unterkamin nach oben schieben und gegen Herunterrutschen sichern.



Die 2 Gruppenstecker abziehen und die beiden Schrauben entfernen.



Anschließend die Elektronik nach vorne herausziehen (Schubladenfunktion).

4.2.4 Glasschirm

Bei der Baureihe KD 9700.0 GE, KDUM 9700.0 GE, KDEM 9700.0 GE kann der Glasschirm nicht einzeln gewechselt werden, sondern es kann nur das komplette Unterteil gewechselt werden.

Bei der Baureihe KD 9800.0 GE, KDEM 9800.0 GE und KDUM 9800.0 GE kann der Glasschirm gewechselt werden.

Zum Wechseln des Glasschirms, siehe 4.1.4.

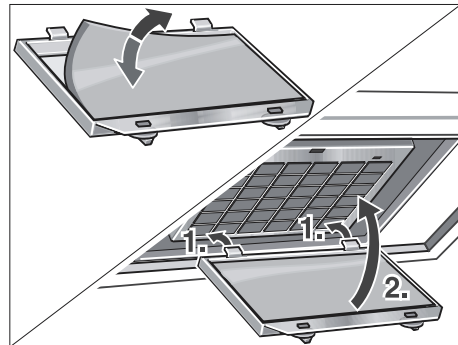
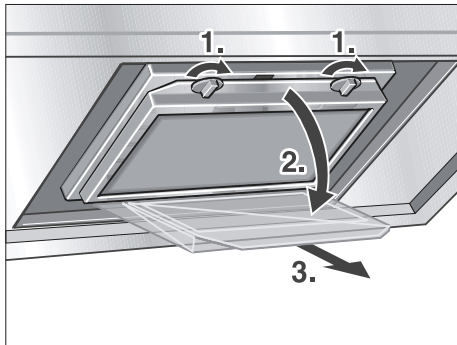
4.2.5 Halogenbeleuchtung

Siehe 4.1.5.

5. Kohlefilter

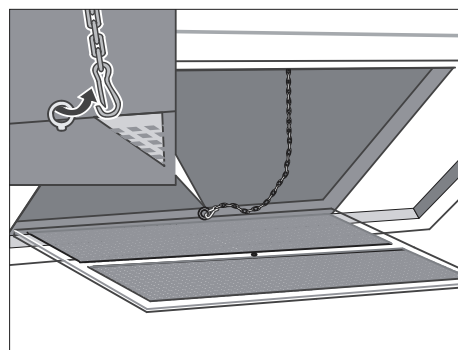
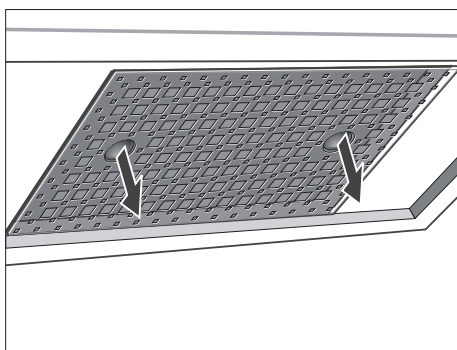
Zum Wechseln des Kohlefilters (Kohlefiltermatte) den Fettfilter entfernen und den Kohlefilter entnehmen.

Bei der IKDUM 10700.0 GE und KDUM 9700.0 GE muss nach dem Entfernen des Fettfilters der Kohlefilterhalter entriegelt werden.



6. Fettfilter

Zum Entfernen des Fettfilters den Fettfilter nach unten ziehen. Der Fettfilter wird nur mit Magnetstreifen gehalten. Nach Lösen des Fettfilters muss die Sicherungskette gelöst werden. Beachten Sie bitte, dass beim Wiedereinsetzen des Fettfilters unbedingt die Sicherungskette angebracht wird. Wird der Fettfilter nicht mit der Sicherungskette gesichert, besteht die Gefahr, dass, falls der Fettfilter herunterfällt, das Kochfeld beschädigt wird.



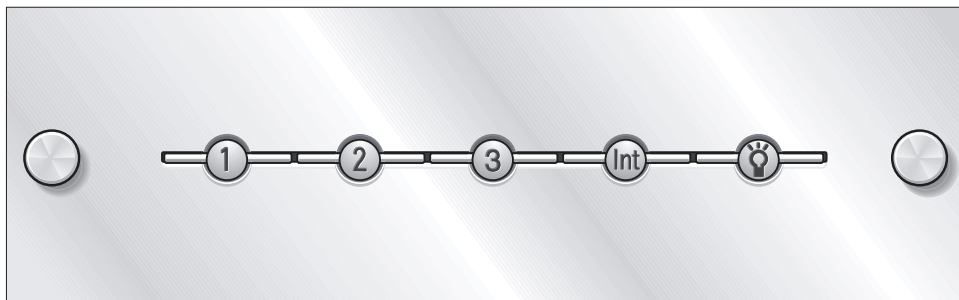
7. Bedieneinheit

Es können insgesamt 4 Leistungsstufen gewählt werden. Mit den Tasten 1, 2, 3 und Int. wird die gewünschte Leistung eingestellt.

- 1 = niedrige Motordrehzahl
- 2 = mittlere Motordrehzahl
- 3 = hohe Motordrehzahl
- Int. = Intensivstufe

Beim Einschalten des Lüfters durch Drücken der Taste 1, 2 oder 3 leuchtet die entsprechende Taste orange. Zum Ausschalten des Lüfters, die aktive Taste (leuchtet orange) nochmals drücken.

Die Intensivstufe wird in der Regel nur kurzzeitig benötigt. Deshalb schaltet die Dunstabzugshaube nach 10 Minuten auf Stufe 3 zurück. Bei aktivierter Intensivstufe leuchtet die Taste „Int.“ orange.



8. Beleuchtung

Die Beleuchtung kann unabhängig vom Lüfterbetrieb benutzt werden. Zum Ein- und Ausschalten der Beleuchtung die Lampentaste  drücken. Die Lampentaste leuchtet gelb.

9. Technische Daten und Schaltpläne

9.1 Technische Daten

Halogenbeleuchtung - Anzahl und Leistung	2x 20 W
Luftleistung (freiblasend) nach Katalogangabe	min.: 355 m³/h max.: 585 m³/h Intensiv: 750 m³/h
Anschlusswert	215 W
Spannung	230 V
Mindestabstand über Elektrokochefelder	650 mm
Mindestabstand über Gaskochstellen	750 mm
Durchmesser Abluftanschluss	150 mm

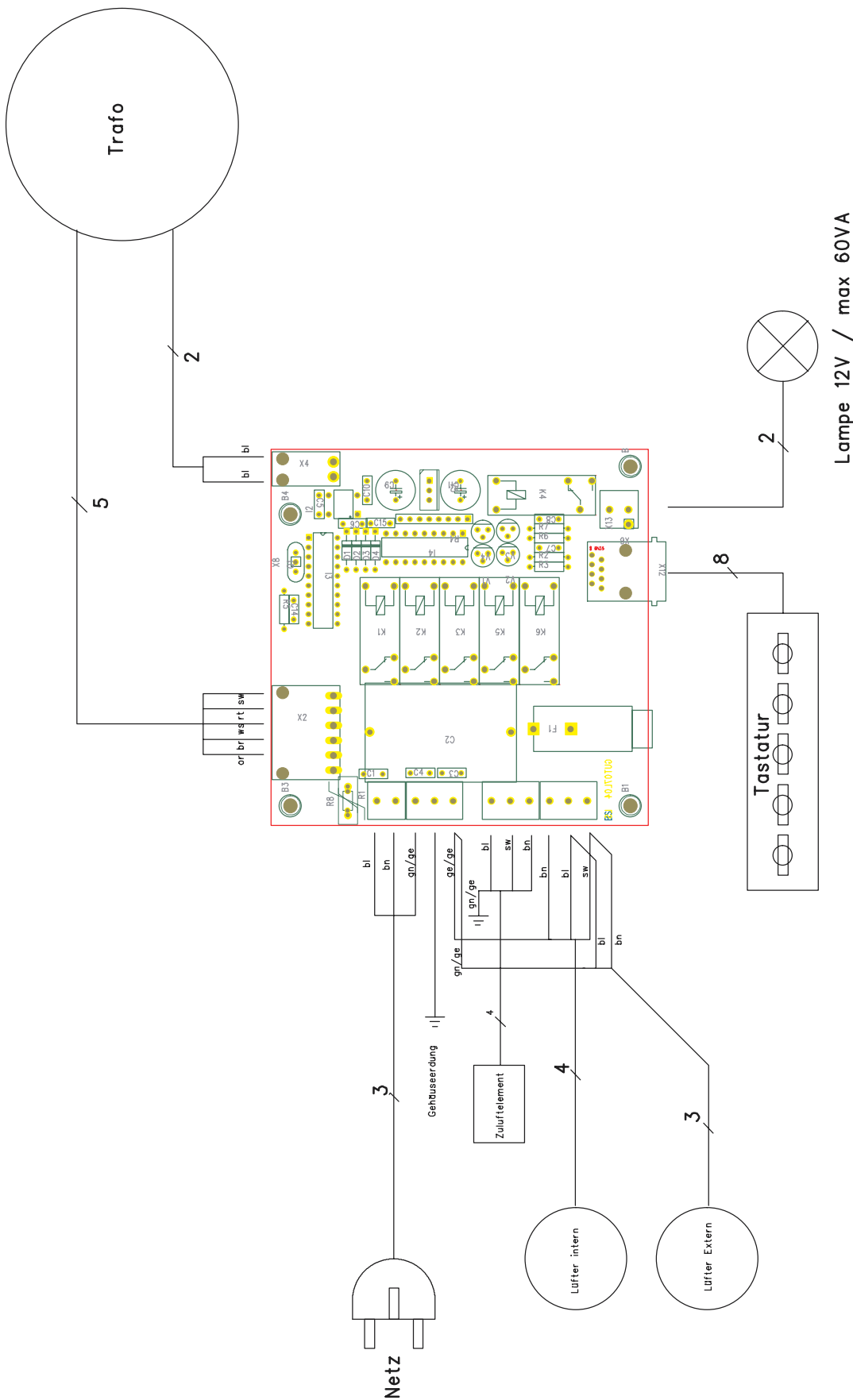
dB-Werte Freiblasend:

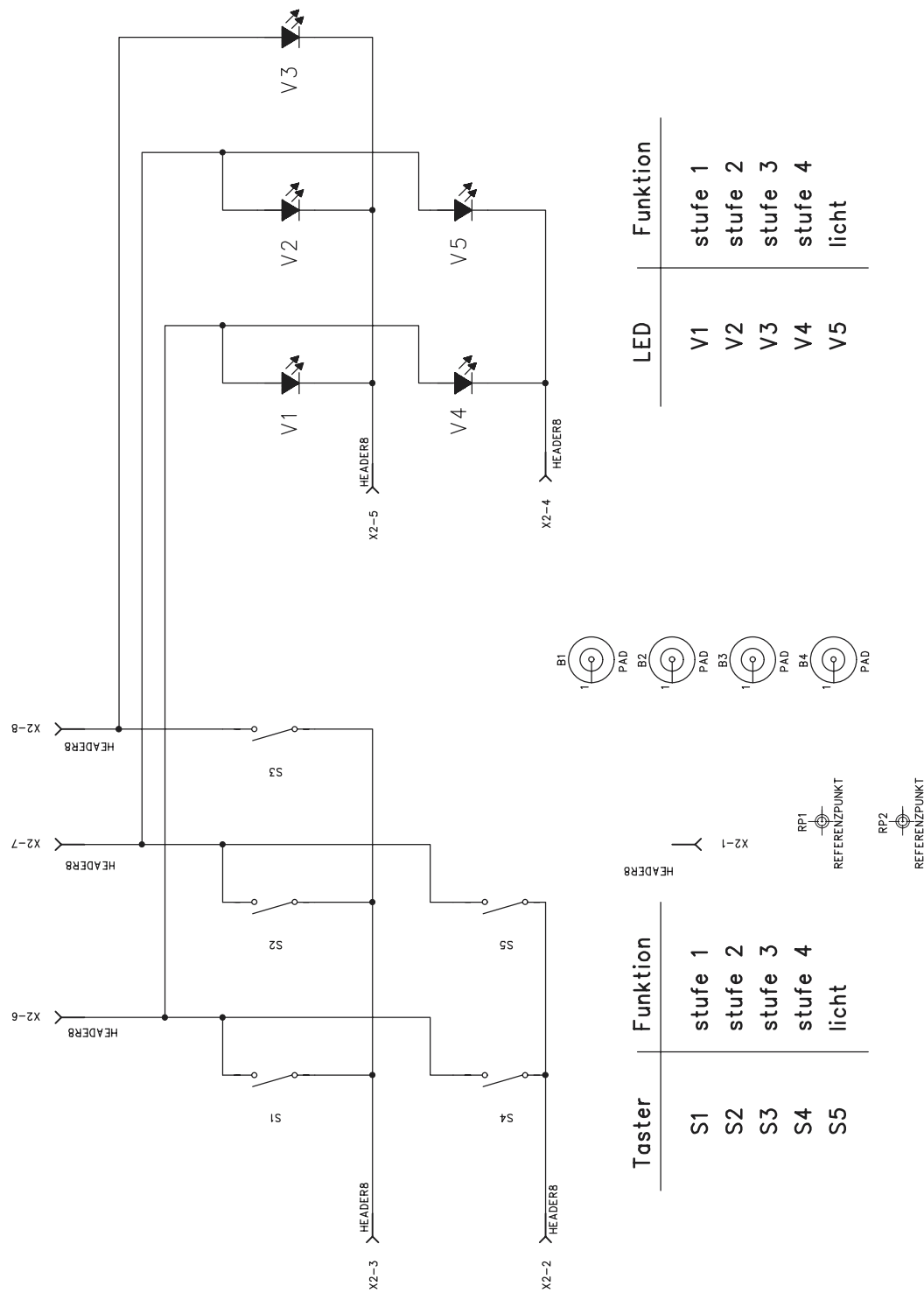
KD 9800.0 / IKD 10800.0	Min. Stufe:	44 dB (A)
	Max. Stufe:	59 dB (A)
	Int. Stufe:	65 dB (A)
KD 9700.0 / IKD 10700.0	Min. Stufe:	40 / 42 dB (A)
	Max. Stufe:	53 / 53 dB (A)
	Int. Stufe:	60 / 59 dB (A)



Für diese Werte gibt es zur Zeit kein genormtes Messverfahren! Diese Werte sind nur als Anhaltspunkte bei Geräuschpegelmessung zu benutzen. Im Umluftbetrieb werden höhere dB (A) Werte gemessen.

9.2 Schaltpläne





10. Fehlersuche

Licht funktioniert nicht

- | | | |
|--------------------------|---|---------------------------------|
| - Halogenlampe defekt | ⇒ | Leuchtmittel austauschen |
| - Halogenlampe entfernen | ⇒ | Anschlüsse prüfen |
| - Relais schaltet nicht | ⇒ | Steuerung tauschen |
| - Relais schaltet | ⇒ | Ringkern-Transformator tauschen |

Haube ohne Funktion

- | | | |
|----------------------|---|---------------------------------|
| - Netzanschluß i.O. | ⇒ | Anschluß prüfen |
| - Sicherung 3,15 A | ⇒ | Sicherung tauschen |
| - Sicherung i.O. | ⇒ | Steuerung tauschen |
| - Motoranschluß i.O. | ⇒ | Ringkern-Transformator tauschen |

Motor zu laut

- | | | |
|-----------------------------------|---|------------------------------------|
| - Unwucht | ⇒ | Motor tauschen |
| - Abluftweg zu klein | ⇒ | Durchmesser prüfen ggf. vergrößern |
| - Aluminium-Flexschlauch | ⇒ | 4 db (A) lauter |
| - Motor läuft nur auf einer Stufe | ⇒ | Tastatur prüfen |
| - Motoranschluß i.O. | ⇒ | Anschlüsse ändern |
| - Kondensator defekt | ⇒ | Steuerung tauschen |
| - Bedienteil defekt | ⇒ | Bedienteil tauschen |

Fehler Bedienteil

- | | | |
|---------------------|---|---------------------|
| - Bedienteil defekt | ⇒ | Anschluß prüfen |
| - Anschluß i.O. | ⇒ | Bedienteil tauschen |

11. Luftleistung, dB-Zahlen nach EN

Modell	Leistungsaufnahme in Watt	Volumenstrom in m³/h	Schalldruckpegel in db (A)
IKD 10700.0GE			
Intensiv-Stufe	174	710	59
max. Normalstufe	116	572	53
min. Normalstufe	40	292	42
IKDUM 10700.0GE			
Intensiv-Stufe	140	502	61
max. Normalstufe	100	362	55
min. Normalstufe	39	170	43
IKDEM 10700.0GE + EMA			
Intensiv-Stufe	160	782	62
max. Normalstufe	128	610	54
min. Normalstufe	56	330	42
IKDEM 10700.0GE + EMI			
Intensiv-Stufe	200	712	57
max. Normalstufe	156	598	53
min. Normalstufe	65	318	40
KD 9700.0GE			
Intensiv-Stufe	166	660	60
max. Normalstufe	113	477	53
min. Normalstufe	40	198	40
KDUM 9700.0GE			
Intensiv-Stufe	144	490	61
max. Normalstufe	73	350	56
min. Normalstufe	39	159	42
KDEM 9700.0GE + EMA			
Intensiv-Stufe	200	677	60
max. Normalstufe	170	572	56
min. Normalstufe	72	280	41
KDEM 9700.0GE + EMI			
Intensiv-Stufe	215	687	58
max. Normalstufe	180	598	55
min. Normalstufe	76	299	41
IKD 10800.0GE			
Intensiv-Stufe	123	604	65
max. Normalstufe	92	356	59
min. Normalstufe	36	190	44
IKDEM 10800.0GE + EMA			
Intensiv-Stufe	175	648	66
max. Normalstufe	140	566	61
min. Normalstufe	53	267	43
IKDEM 10800.0GE + EMI			
Intensiv-Stufe	195	680	62
max. Normalstufe	150	585	58
min. Normalstufe	65	280	43

Modell	Leistungsaufnahme in Watt	Volumenstrom in m³/h	Schalldruckpegel in db (A)
IKDUM 10800.0GE			
Intensiv-Stufe	105	400	61
max. Normalstufe	90	318	59
min. Normalstufe	37	159	46
KD 9800.0GE			
Intensiv-Stufe	124	604	65
max. Normalstufe	92	356	59
min. Normalstufe	36	190	44
KDUM 9800.0GE			
Intensiv-Stufe	106	400	61
max. Normalstufe	91	318	59
min. Normalstufe	38	159	46
KDEM 9800.0GE + EMA			
Intensiv-Stufe	175	668	66
max. Normalstufe	140	566	61
min. Normalstufe	53	267	44
KDEM 9800.0GE + EMI			
Intensiv-Stufe	195	680	62
max. Normalstufe	150	585	59
min. Normalstufe	65	280	43